

Молдова

## Гражданский кодекс (2002 ред. 2018)

Книга пятая

### МЕЖДУНАРОДНОЕ ЧАСТНОЕ ПРАВО

Раздел I

#### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЧАСТНОМ ПРАВЕ

**Статья 1576.** Определение закона, подлежащего применению к частноправовым отношениям, осложненным иностранным элементом

(1) Закон, подлежащий применению к частноправовым отношениям, осложненным иностранным элементом, определяется на основании международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова, настоящей книги, законов Республики Молдова и международных правил, признанных в Республике Молдова.

(2) Если невозможно определить в соответствии с частью (1) подлежащий применению закон, применяется закон государства, с которым частноправовое отношение, осложненное иностранным элементом, связано наиболее тесно.

(3) Закон, определенный в соответствии с частью (1), не применяется в исключительном порядке, если исходя из всех обстоятельств отношение имеет с этим законом отдаленную связь и связаны более тесно с другим законом. Это положение не применяется, когда стороны избрали применяемый закон, а также в случае закона, касающегося гражданского состояния и правоспособности лица.

*[Ст.1576 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1577.** Квалификация юридических понятий при определении закона, подлежащего применению

(1) При определении закона, подлежащего применению к частноправовым отношениям, осложненным иностранным элементом, учитывается квалификация юридических понятий, осуществленная в соответствии с законом Республики Молдова, если законом или международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова, не предусмотрено иное.

(2) Если юридические понятия, требующие правовой квалификации, не известны закону Республики Молдова либо известны под другим наименованием или с другим содержанием и не могут быть определены путем толкования в соответствии с законом Республики Молдова, может быть принята во внимание правовая квалификация, произведенная в соответствии с иностранным законом, если этим не ограничиваются гражданские права или не устанавливаются меры гражданской ответственности.

(3) Вместе с тем, когда стороны сами определяют значение понятий в сделке, квалификация этих понятий производится по усмотрению сторон.

*[Ст.1577 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1577<sup>1</sup>.** Применение права государства с множественными правовыми системами  
Если дается ссылка на право государства, в котором сосуществует несколько правовых систем, без указания того, какая из них подлежит применению, применяется правовая

система, определенная в соответствии с правовыми нормами этого государства. При отсутствии таких норм применяется правовая система, с которой отношение связано наиболее тесно.

*[Ст.1577<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1578.** Установление содержания иностранного закона

(1) Установление содержания иностранного закона осуществляется в соответствии с его официальным толкованием и практикой его применения в соответствующем иностранном государстве.

(2) С целью установления содержания норм иностранного закона судебная инстанция может в установленном порядке обратиться за содействием и разъяснениями в Министерство юстиции Республики Молдова, другие компетентные органы или организации в Республике Молдова или за ее пределами и запросить заключение эксперта либо воспользоваться другим подходящим способом.

(3) Лица, участвующие в судебном разбирательстве, могут представить документы, подтверждающие содержание норм иностранного закона, ссылки на которые они приводят в обоснование своих требований или в целях защиты, либо могут иным способом содействовать судебной инстанции в определении содержания этих норм.

(4) В случае частноправовых отношений между профессионалами обязанность предоставления информации о содержании иностранного закона может быть возложена судебной инстанцией на профессионала.

(5) Если несмотря на необходимые меры, принятые в соответствии с настоящей статьей, содержание иностранного закона невозможно установить в разумные сроки, применяется закон Республики Молдова.

*[Ст.1577 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1579 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1580.** Взаимность

(1) Иностранное право применяется в Республике Молдова независимо от того, применяется ли в соответствующем иностранном государстве к отношениям такого рода закон Республики Молдова, за исключением случаев, когда применение иностранного закона согласно закону Республики Молдова поставлено в зависимость от условия взаимности.

(2) Если применение иностранного закона обусловлено взаимностью, фактическое соответствие условию взаимности предполагается до тех пор, пока оно не будет опровергнуто Министерством юстиции по согласованию с Министерством иностранных дел и европейской интеграции.

*[Ст.1580 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1581.** Правопорядок Республики Молдова

(1) Применение иностранного закона исключается, если оно явно нарушает основы правопорядка Республики Молдова. В случае исключения иностранного закона применяется соответствующий закон Республики Молдова.

(2) Применение иностранного закона явно нарушает основы правопорядка Республики Молдова в той мере, в какой оно может привести к результату, очевидно несовместимому с основами правопорядка Республики Молдова либо с основными правами и свободами человека.

*[Ст.1581 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1582.** Нормы обязательного применения

(1) Нормы обязательного применения – нормы, соблюдение которых признано определенным государством имеющим особое значение для защиты его общественных интересов, таких как политическое, социальное или экономическое устройство, в той мере, в какой эти нормы соответствуют любой ситуации, входящей в сферу их применения, вне зависимости от закона, применяемого к правоотношению на основе настоящей книги.

(2) Положения настоящей книги не ограничивают применение норм обязательного применения закона Республики Молдова.

(3) Нормы обязательного применения, содержащиеся в законе другого государства, могут применяться для регулирования правоотношения, осложненного иностранным элементом, если правоотношение тесно связано с законом этого государства и если этого требуют законные интересы сторон.

(4) При решении вопроса о введении в действие норм обязательного применения следует принимать во внимание их характер и предмет, а также последствия их применения или неприменения.

*[Ст.1582 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1583.** Отсылка к иностранному закону

(1) Если в соответствии с настоящей книгой дается ссылка на иностранный закон, применяются нормы материального, а не коллизионного права данного закона.

(2) В отступление от положений части (1) иностранный закон включает также нормы коллизионного права указанного закона, если он содержит обратную ссылку на закон Республики Молдова, касающийся статуса физического лица.

*[Ст.1583 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1584.** Реторсии

Правительство Республики Молдова может установить ответные ограничения (реторсии) в отношении имущественных и личных неимущественных прав граждан и юридических лиц тех государств, в которых имеются специальные ограничения имущественных и личных неимущественных прав граждан и юридических лиц Республики Молдова.

*[Ст.1584 изменена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1585.** Соблюдение прав, приобретенных в иностранном государстве

Права, приобретенные в иностранном государстве, соблюдаются в Республике Молдова при условии, что они не противоречат явно правопорядку Республики Молдова.

*[Ст.1585 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1586 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

## **Р а з д е л П**

### **КОЛЛИЗИОННЫЕ НОРМЫ**

#### **Глава I**

#### **СТАТУС ФИЗИЧЕСКОГО ЛИЦА**

**Статья 1587.** Национальный закон физического лица

(1) Национальным законом гражданина является закон государства, гражданство которого имеет физическое лицо.

- (2) При наличии у лица двух или более гражданств национальным законом является закон государства, с которым лицо наиболее тесно связано, в частности, местом обычного пребывания или местом осуществления основной деятельности.
- (3) Национальным законом гражданина Республики Молдова, который в соответствии с иностранным законом считается имеющим другое гражданство, является закон Республики Молдова.
- (4) Национальным законом лица без гражданства является закон государства, в котором это лицо имеет место обычного, а при его отсутствии – временного пребывания.
- (5) Национальным законом беженца считается закон государства, предоставившего убежище, если законом Республики Молдова или международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова, не предусмотрено иное.
- (6) Определение и подтверждение гражданства осуществляются в соответствии с законом государства, на гражданство которого делается отсылка.
- (7) В целях настоящей книги местом обычного пребывания физического лица, осуществляющего профессиональную деятельность, является место, где данное лицо зарегистрировано в качестве профессионала.

*[Ст.1587 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1588.** Правоспособность физического лица

- (1) Правоспособность физического лица регулируется его национальным законом.
- (2) Иностранцы граждане и лица без гражданства пользуются в Республике Молдова правоспособностью наравне с гражданами Республики Молдова, за исключением случаев, предусмотренных Конституцией, другими законами Республики Молдова или международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

*[Ст.1588 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1589.** Дееспособность физического лица

- (1) Дееспособность физического лица регулируется его национальным законом.
- (2) Лицо, не обладающее полной дееспособностью по своему национальному закону, не вправе ссылаться на это обстоятельство, если оно дееспособно по закону Республики Молдова, когда этот закон является законом места совершения сделки, за исключением случаев, когда будет доказано, что другая сторона сделки знала или должна была знать об отсутствии дееспособности в отношении соответствующей сделки.
- (3) Дееспособность иностранных граждан и лиц без гражданства в отношении сделок, совершаемых на территории Республики Молдова, и обязательств, возникающих вследствие причинения вреда на территории Республики Молдова, определяется по закону Республики Молдова.
- (4) Действием в отношении лица нового национального закона не затрагивается его совершеннолетие, приобретенное и признанное в соответствии с ранее применявшимся законом.

*[Ст.1589 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1590.** Имя

- (1) Имя лица, его использование и защита регулируются его национальным законом, если настоящим кодексом или другими законами не предусмотрено иное.
- (2) Защита от совершаемых на территории Республики Молдова действий, которые посягают на право на имя, обеспечивается в соответствии с ее законодательством.

*[Ст.1590 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1591.** Закон, применяемый к охране совершеннолетнего физического лица

(1) Меры охраны в отношении совершеннолетнего лица или лица, которое иным законным путем обрело полную дееспособность, подпадают под действие закона государства, в котором оно имеет место обычного пребывания на дату установления меры охраны.

(2) В исключительном порядке, в той мере, в какой это необходимо для охраны физического лица, компетентный орган может применять или учитывать закон другого государства, с которым правовое положение наиболее тесно связано.

(3) Существование, объем, изменение и прекращение полномочий представительства, установленных полностью дееспособным лицом по договору или односторонней сделке для ситуации, когда оно будет не в состоянии защищать свои интересы, регулируются законом государства, в котором лицо имеет место обычного пребывания в момент заключения договора или односторонней сделки. Данное лицо, однако, вправе избрать один из следующих законов:

а) национальный закон;

б) закон предыдущего места обычного пребывания;

с) закон государства, в котором находится имущество, – в отношении мер охраны этого имущества.

(4) Меры, принимаемые в отношении охраняемого лица или его имущества, регулируются законом государства, органы власти которого направляют и контролируют осуществление охраны управомоченными лицами.

(5) Отсутствие статуса представителя или другого лица, которому поручена охрана, определяемого в соответствии с законом, подлежащим применению к охране физического лица, непротивопоставимо третьему лицу, которое добросовестно приняло на веру этот статус, по закону места совершения сделки, если сделка была совершена в присутствии сторон и на территории одного государства.

*[Ст.1591 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1592 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1593.** Признание безвестно отсутствующим

Признание безвестно отсутствующим, объявление умершим, констатация смерти, а также предположения о нахождении либо отсутствии физического лица в живых регулируются последним национальным законом данного лица. Если установить этот закон невозможно, применяется закон Республики Молдова.

*[Ст.1593 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1594.** Регистрация актов гражданского состояния граждан Республики Молдова за ее пределами

Регистрацию актов гражданского состояния граждан Республики Молдова, проживающих за ее пределами, осуществляют консульские учреждения Республики Молдова, а при отсутствии таковых – посольства.

**Статья 1595.** Закон, применяемый к предпринимательской или профессиональной деятельности физического лица

Право физического лица осуществлять предпринимательскую или профессиональную деятельность без образования юридического лица определяется по закону государства, в котором это физическое лицо получило разрешение на осуществление предпринимательской или профессиональной деятельности. Если указанное положение

неприменимо по причине отсутствия обязанности получить разрешение, применяется закон государства основного места осуществления предпринимательской или профессиональной деятельности.

*[Ст.1595 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

## **Глава II**

### **СТАТУС ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА**

#### **Статья 1596.** Национальный закон юридического лица

(1) Национальным законом юридического лица является закон государства, на территории которого учреждено юридическое лицо.

(2) На основе национального закона юридического лица определяются, в частности:

- a) статус организации в качестве юридического лица;
- b) организационно-правовая форма;
- c) требования к наименованию;
- d) вопросы учреждения, реорганизации, роспуска и ликвидации юридического лица, в том числе вопросы правопреемства;
- e) содержание правоспособности;
- f) порядок приобретения гражданских прав и принятия гражданских обязанностей;
- g) отношения внутри юридического лица, включая отношения юридического лица с членами его органов, а также взаимоотношения юридического лица и его членов;
- h) вопросы ответственности учредителей (членов) юридического лица по его обязательствам.

(3) Юридическое лицо не может ссылаться на ограничение полномочий своего органа или представителя по совершению сделки, неизвестной закону государства, в котором орган или представитель юридического лица совершает сделку, за исключением случаев, когда будет установлено, что другая сторона сделки знала или должна была знать об указанном ограничении.

(4) Если юридическое лицо, учрежденное за рубежом, осуществляет предпринимательскую деятельность преимущественно в Республике Молдова, к требованиям об ответственности по его обязательствам учредителей (членов) юридического лица или других лиц, имеющих право давать руководящие указания юридическому лицу или имеющих возможность иным образом определять его действия, применяется закон Республики Молдова или, по требованию кредитора, национальный закон данного юридического лица.

*[Ст.1596 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1597.** Закон, применяемый к отделениям (представительствам) и филиалам юридического лица

*[Ст.1597 наименование изменено ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(1) На правовой режим отделения (представительства) юридического лица на территории другого государства распространяется национальный закон юридического лица.

*[Ст.1597 ч.(1) изменена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(2) На правовой режим филиала юридического лица на территории другого государства распространяется закон государства, на территории которого создан филиал, независимо от национального закона юридического лица.

**Статья 1598.** Национальный режим деятельности иностранных юридических лиц в Республике Молдова

Иностранные юридические лица осуществляют в Республике Молдова коммерческую и иную деятельность, регулируемую гражданским законодательством, в соответствии с положениями, установленными этим законодательством для такой деятельности юридических лиц Республики Молдова, если законом Республики Молдова для иностранных юридических лиц не предусмотрено иное.

**Статья 1599.** Национальный закон иностранных организаций, не являющихся юридическими лицами по иностранному праву

Национальным законом иностранной организации, не являющейся юридическим лицом по иностранному праву, является закон государства, в котором эта организация учреждена. К деятельности такой организации в случае применимости права Республики Молдова применяются положения настоящего кодекса или других законов, регулирующих деятельность юридических лиц, если в силу закона, нормативных актов либо характера отношений не требуется иное.

*[Ст.1599 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1600.** Участие государства или других юридических лиц публичного права в частноправовых отношениях, осложненных иностранным элементом

Положения настоящей книги применяются к участию государства или других юридических лиц публичного права в частноправовых отношениях, осложненных иностранным элементом, на общих основаниях, если законом не предусмотрено иное.

*[Ст.1600 изменена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

### **Глава III**

#### **ИМУЩЕСТВЕННЫЕ И ЛИЧНЫЕ НЕИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА**

**Статья 1601.** Общие положения об имущественных правах

(1) Содержание владения, права собственности и других вещных прав на движимое и недвижимое имущество, их осуществление и защита определяются по закону государства, где это имущество находится, если не предусмотрено иное.

(2) Принадлежность имущества к движимым или недвижимым вещам, а также иная юридическая квалификация имущества определяются по закону государства, на территории которого это имущество находится.

**Статья 1602.** Приобретение и прекращение вещных прав

(1) Приобретение и прекращение права собственности и других вещных прав на имущество определяются по закону государства, на территории которого это имущество находилось или было расположено в момент, когда имело место действие или иное обстоятельство, послужившее основанием для возникновения либо прекращения права собственности или других вещных прав, если законодательством Республики Молдова не предусмотрено иное.

(2) Приобретение и прекращение права собственности и других вещных прав на имущество, являющееся предметом сделки, определяются по закону, подлежащему применению к данной сделке, если соглашением сторон не установлено иное.

(3) Приобретение права собственности и других вещных прав на имущество вследствие приобретательной давности определяется по закону государства, где имущество находилось в момент истечения срока приобретательной давности.

**Статья 1602<sup>1</sup>.** Закон, применяемый к приобретательной давности в отношении движимого

(1) Приобретательная давность регулируется законом государства, где находилось имущество в начале предусмотренного в этом смысле срока владения.

(2) Если имущество было перемещено в другое государство, где наступает срок приобретательной давности, владелец может требовать применения закона этого государства, если при перемещении имущества на его территорию были соблюдены все условия, предусмотренные указанным законом.

*[Ст.1602<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1602<sup>2</sup>.** Закон, применяемый к истребованию движимого имущества

(1) Истребование похищенного или незаконно вывезенного движимого имущества подчиняется, по выбору первоначального собственника, закону государства, на территории которого имущество находилось в момент хищения либо вывоза, либо государства, на территории которого имущество находится в момент истребования.

(2) Вместе с тем, если закон государства, на территории которого имущество находилось в момент хищения или вывоза, не содержит положений о защите добросовестного владельца–третьего лица, он может претендовать на защиту, которая предоставляется ему законом государства, на территории которого имущество находится в момент истребования.

(3) Положения частей (1) и (2) применяются также в отношении имущества, похищенного или незаконно вывезенного из национального культурного наследия одного из государств.

*[Ст.1602<sup>2</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1603.** Вещные права на транспортные средства

(1) Установление, передача и прекращение вещных прав на транспортные средства определяются:

а) по закону флага, поднятого на судне, или государства регистрации воздушного судна;

*[Ст.1603 ч.(1), пкт.а) в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

б) по закону, применяемому к правовому статусу транспортного предприятия по принадлежащему ему железнодорожному или автомобильному транспорту.

*[Ст.1603 ч.(1), пкт.б) изменен ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(2) Положения части (1) применяются также:

а) к имуществу, находящемуся за бортом и составляющему техническое снаряжение;

б) к требованиям, предметом которых являются расходы на техническое обслуживание, содержание, ремонт или обновление транспортного средства.

(3) Закон флага судна или закон государства регистрации воздушного судна регулирует, в частности:

а) полномочия, компетенцию и обязанности капитана судна или командира воздушного судна;

б) договор о найме членов экипажа, если стороны не избрали иной закон;

с) ответственность судовладельца или предприятия воздушного транспорта за поступки и действия капитана (командира) и экипажа;

д) вещные и обеспечительные права на судно или воздушное судно, а также формальности по оглашению сделок, которыми устанавливаются, передаются или прекращаются такие



права.

*[Ст.1603 ч.(3) введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1604.** Вещные права на имущество, подлежащее государственной регистрации  
Право собственности и другие вещные права на имущество, подлежащее государственной регистрации, определяются по закону государства, где права на это имущество внесены в государственный реестр.

**Статья 1604<sup>1</sup>.** Оговорка о сохранении права собственности

Условия и последствия, связанные с оговоркой о сохранении права собственности в отношении товара, предназначенного для экспорта, регулируются, если стороны не согласились об ином, законом экспортирующего государства.

*[Ст.1604<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1605.** Вещные права на движимое имущество, находящееся в пути находящееся в пути

Возникновение и прекращение права собственности и других вещных прав по сделке в отношении движимого имущества, находящегося в пути, определяются по закону государства, откуда это имущество было отправлено, за исключением случаев, когда:

- а) соглашением сторон установлено иное;
- б) имущество помещено на таможенный склад или на него наложен арест на основании обеспечительных мер или вследствие принудительной продажи; в таких случаях в период действия срока хранения или ареста применяется закон места, в которое временно перемещено имущество;
- с) имущество относится к личному имуществу пассажира, будучи подчинено в таких случаях его национальному закону.

*[Ст.1605 в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1606.** Ценные бумаги

(1) На выпуск ценных бумаг распространяется закон, применяемый к правовому статусу юридического лица – эмитента.

(2) Условия и последствия передачи материализованных ценных бумаг определяются:

- а) по закону места оплаты простой ценной бумаги;
- б) по закону места, где находится ценная бумага на предъявителя в момент передачи;
- с) по закону, применяемому к правовому статусу юридического лица, выпустившего именную ценную бумагу.

*[Ст.1606 ч.(2) изменена ЗП185 от 22.07.16, МО306-313/16.09.16 ст.655; в силу с 16.03.17]*

(3) Ценные бумаги в форме записи на счетах регулируются правом страны, в которой находятся регистр или счет, в которые производятся записи о ценных бумагах.

*[Ст.1606 ч.(3) введена ЗП185 от 22.07.16, МО306-313/16.09.16 ст.655; в силу с 16.03.17]*

(3<sup>1</sup>) Закон, регулирующий ценные бумаги в форме записи на счетах, определяет:

- а) правовую природу ценной бумаги;
- б) содержание, установление и прекращение вещных прав на ценную бумагу;
- с) последствия отчуждения ценной бумаги для прав, вытекающих из ценной бумаги;
- д) условия осуществления прав, вытекающих из ценной бумаги;
- е) очередность прав, которые обременяют ценную бумагу;
- ф) права и обязанности хранителя в отношении находящихся у него на хранении ценных бумаг.

*[Ст.1606 ч.(3<sup>1</sup>) введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(4) Финансовые обеспечения, установленные в виде финансовых инструментов в форме записи на счетах, регулируются правом страны, в которой находится регистр или счет, в которые производятся записи о ценных бумагах относительно:

- а) правовой природы и влияния на право собственности финансового обеспечения, установленного в виде финансовых инструментов в форме записи на счетах;
- б) условий, которые необходимо выполнить для заключения в надлежащей форме договора о финансовом обеспечении, предметом которого являются финансовые инструменты в форме записи на счетах, и для предоставления этих финансовых инструментов на основании такого договора, а также формальных действий, которые необходимо совершить с тем, чтобы такой договор и предоставление таких обеспечений могли быть предъявлены третьим лицам;
- в) того, если право собственности или иное право лица на финансовое обеспечение, установленное в виде финансовых инструментов в форме записи на счетах, является преобладающим или последующим в отношении права собственности или иного конкурирующего права и если имело место добросовестное приобретение;
- г) совершения формальных действий, необходимых для исполнения финансового обеспечения, установленного в виде финансовых инструментов в форме записи на счетах, после наступления основания для исполнения финансового обеспечения.

*[Ст.1606 ч.(4) введена ЗП185 от 22.07.16, МО306-313/16.09.16 ст.655; в силу с 16.03.17]*

(5) Положения частей (1)–(4) применяются в той мере, в какой они не противоречат Закону о договорах о финансовом обеспечении № 184/2016 – в случае, если договоры о финансовом обеспечении заключены между субъектами, установленными в статье 3 указанного закона.

*[Ст.1606 ч.(5) введена ЗП58 от 06.04.17, МО119-126/14.04.17 ст.197; в силу с 30.03.18]*

**Статья 1606<sup>1</sup>.** Закон, применяемый к товарораспорядительному документу

(1) Закон, прямо указанный в содержании ценной бумаги, устанавливает ее соответствие определенным для товарораспорядительного документа условиям в отношении указанного в ней товара. В отсутствие такого уточнения характер ценной бумаги определяется по закону государства местонахождения предприятия-эмитента.

(2) Если ценная бумага является товарораспорядительным документом, закон, применяемый к ней как к движимому имуществу, в соответствии с частью (1) регулирует вещные права на указанный в ней товар.

*[Ст.1606<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1607.** Закон, применяемый к объекту права интеллектуальной собственности

*[Ст.1607 наименование в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(1) Приобретение, содержание и прекращение авторского права на произведение определяются по закону государства, на территории которого это произведение впервые доведено до сведения общественности путем выставления, распространения, опубликования, представления или любым другим способом.

(2) Авторские права на произведения, не доведенные до сведения общественности, определяются по национальному закону автора.

(3) Приобретение, содержание и прекращение права промышленной собственности регулируются законом государства, в котором было осуществлено депонирование или регистрация либо была подана заявка на депонирование или регистрацию.

*[Ст.1607 ч.(3) в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(4) Требование о возмещении материального или морального вреда определяется по закону государства, на территории которого нарушено авторское право или право интеллектуальной собственности.

(5) Иностранным гражданам и лицам без гражданства на территории Республики Молдова предоставляется национальный режим для защиты авторских прав и прав на интеллектуальную собственность.

**Статья 1608. Формальности по оглашению**

*[Ст.1608 наименование в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(1) Любые формальности по оглашению в отношении имущества определяются по закону, применяемому в момент и в месте их выполнения.

*[Ст.1608 ч.(1) в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(2) Указанные в части (1) формальности по оглашению, в результате которых устанавливаются права в отношении недвижимого имущества, определяются по закону государства, на территории которого расположено имущество, хотя бы юридическое основание для приобретения, передачи или прекращения имущественного права или имущественной гарантии и было установлено путем применения другого закона.

*[Ст.1608 ч.(2) изменена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1608<sup>1</sup>. Применение закона в случае залога движимого имущества**

(1) Условия действительности, оглашение и последствия залога движимого имущества, за исключением залога в ломбарде, подчиняются закону места нахождения движимого имущества в момент выполнения формальностей по оглашению залога.

(2) В отступление от положений части (1) применяется закон места нахождения залогодателя в случае:

а) движимой материальной вещи, которая используется в соответствии со своим назначением во многих государствах, если положениями специальных законов не предусмотрено иное;

б) движимой нематериальной вещи. Вместе с тем в случае права на денежные средства на банковском или иного рода счете применяется закон государства, в котором находится банк или другой поставщик платежных услуг, обслуживающий такой счет;

с) оборотной ценной бумаги, не находящейся во владении залогодержателя. Вместе с тем в случае акций, долей в уставном капитале и облигаций применяется национальный закон эмитента, за исключением случая, когда обращение этих ценных бумаг происходит на организованном рынке и применяется закон государства, в котором действует такой рынок.

(3) Считается, что залогодатель находится в государстве, в котором находится место его обычного пребывания или, по обстоятельствам, место нахождения на дату выполнения формальностей по оглашению залога движимого имущества.

*[Ст.1608<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1608<sup>2</sup>. Особые случаи определения закона, применяемого к оглашению залога движимого имущества**

(1) Залог движимого имущества, зарегистрированный по закону места нахождения

имущества, сохраняет очередность в другом государстве, если формальности по оглашению, предусмотренные законом этого государства, были также выполнены:

а) до прекращения действия очередности, полученной по закону, который применялся на дату установления залога;

б) в срок не более чем шестьдесят дней с даты появления имущества на территории соответствующего государства или в срок не более чем пятнадцать дней с даты, когда залогодержателю стало об этом известно.

(2) Положения части (1) подлежат применению соответствующим образом и в случае, если залог был зарегистрирован по закону государства места нахождения залогодателя. Сроки, предусмотренные пунктом б) части (1), рассчитываются, по обстоятельствам, с даты, когда залогодатель определил место своего обычного пребывания или, по обстоятельствам, место нахождения в соответствующем государстве, либо с даты, когда залогодержателю стало об этом известно.

(3) Вместе с тем залог движимого имущества не противопоставим третьему лицу, которое получило на возмездной основе право на имущество, не зная, что оно является предметом залога, и до того, как он стал противопоставимым в соответствии с частями (1) и (2).

*[Ст.1608<sup>3</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1608<sup>3</sup>. Отсутствие оглашения за рубежом**

(1) Если иностранный закон, регулирующий очередность залога движимого имущества, не предусматривает формальностей по оглашению и имущество не находится во владении залогодержателя, залог движимого имущества имеет более низкий ранг по сравнению:

а) с залогом права требования денежной суммы, подлежащей уплате в Республике Молдова;

б) с залогом движимой материальной вещи, который был установлен в период нахождения вещи в Республике Молдова, или с залогом оборотной ценной бумаги.

(2) Вместе с тем залог движимого имущества сохраняет очередность, если он зарегистрирован по закону Республики Молдова до установления залога, указанного в пунктах а) или б) части (1).

*[Ст.1608<sup>3</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

### **Глава IV СДЕЛКА**

#### **Статья 1609. Закон, применяемый к формальным условиям сделки**

(1) Формальные условия сделки устанавливаются законом государства, который регулирует существо сделки. Сделка, однако, считается действительной с формальной точки зрения, если соответствует одному из следующих условий:

а) соблюден закон места ее совершения;

б) соблюден национальный закон или закон места обычного пребывания, совершившего сделку лица;

с) сделка является действительной в соответствии с законом, применяемым согласно международному частному праву органа, рассматривающего ее действительность.

#### **Статья 1609<sup>1</sup>. Закон, применяемый к существенным условиям**

(1) Существенные условия сделки устанавливаются законом, избранным ее сторонами или, по обстоятельствам, совершающим ее лицом.

(2) Выбор закона, применяемого к сделке, должен быть прямо выражен либо несомненно

вытекать из ее содержания или обстоятельств.

(3) Стороны могут избрать закон, применяемый как к сделке в целом, так и к определенной ее части.

(4) Договоренность о выборе применяемого закона может быть изменена после совершения сделки. Такое изменение имеет обратную силу, однако не может затрагивать:

- а) ее формальную действительность; или
- б) приобретенные к этому времени права третьих лиц.

**Статья 1609<sup>2</sup>.** Закон, применяемый при отсутствии выбора

(1) При отсутствии выбора применяется закон государства, с которым сделка наиболее тесно связана, а если определить этот закон невозможно, применяется закон места совершения сделки.

(2) Считается существующей связь с законом государства, в котором должник характерного исполнения или, по обстоятельствам, совершившее сделку лицо имеет на дату совершения сделки место обычного пребывания или, по обстоятельствам, нахождения.

(3) Дополнительная сделка регулируется законом государства, который регулирует существо основной сделки, если стороны не согласились об ином.

*[Глава IV в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

## **Глава V**

### **ДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

*[Глава V наименование изменено ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1610.** Свобода выбора

*[Ст.1610 наименование в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(1) Договор определяется по закону, избранному соглашением сторон.

(2) Стороны договора могут избрать применяемый закон как для договора в целом, так и для отдельных его частей.

(3) Выбор применяемого закона должен быть прямо выражен либо должен вытекать с разумной долей уверенности из условий договора или других обстоятельств.

*[Ст.1610 ч.(3) изменена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(4) Выбор применяемого закона может быть сделан сторонами договора в любое время, как при заключении договора, так и в любой момент в последующем. Стороны договора могут в любое время договориться об изменении применяемого закона.

(5) Выбор применяемого закона, сделанный после заключения договора, не затрагивает формальной действительности договора или прав, приобретенных третьими лицами.

*[Ст.1610 ч.(5) в редакции ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(6) Если в договоре использованы принятые в международном обороте коммерческие термины, при отсутствии в договоре иных указаний считается, что сторонами согласовано применение к их отношениям обычаев делового оборота, существующих относительно соответствующих коммерческих терминов.

(7) Если все значимые элементы соответствующей ситуации находятся в момент выбора в

государстве, отличном от того, закон которого был избран, то сделанный сторонами выбор не затрагивает применения положений закона этого другого государства, от которых не разрешается отступать посредством соглашения.

*[Ст.1610 ч.(7) введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(8) Существование и действительность согласия сторон в отношении избрания применяемого закона определяются в соответствии с положениями статей 1611<sup>6</sup>, 1611<sup>7</sup> и 1611<sup>9</sup>.

*[Ст.1610 ч.(8) введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

(9) В качестве закона, регулирующего договор, может быть избран и закон государства, отличного от государства, закон которого в соответствии с положениями главы III настоящего раздела применим к вещным правам на предмет договора.

*[Ст.1610 ч.(9) введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1611 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1611<sup>1</sup>.** Закон, применяемый при отсутствии выбора

(1) Постольку, поскольку в соответствии со статьей 1610 и без ущерба для действия статей 1611<sup>2</sup>–1611<sup>5</sup> не был избран закон, применяемый к договору, он определяется следующим образом:

- a) договор купли-продажи товаров регулируется законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания продавец;
- b) договор об оказании услуг регулируется законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания поставщик услуг;
- c) договор, имеющий предметом вещное право на недвижимое имущество или право найма недвижимого имущества, регулируется законом государства, в котором находится недвижимое имущество;
- d) без ущерба для положений пункта c) договор имущественного найма, заключенный с целью временного частного пользования недвижимостью на срок не более шести последовательных месяцев, регулируется законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания собственник, при условии, что нанимателем является физическое лицо, имеющее место своего обычного пребывания в этом же государстве;
- e) договор франчайзинга регулируется законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания франчайзи;
- f) дистрибьюторский договор регулируется законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания дистрибьютор;
- g) договор купли-продажи товаров с аукциона регулируется законом государства, в котором проводится аукцион, если это место может быть определено;
- h) любой договор, заключенный в рамках многосторонней системы, которая обеспечивает или облегчает сведение в соответствии с недискреционными правилами многочисленных интересов купли-продажи финансовых инструментов третьих лиц, как они определены в Законе о рынке капитала № 171/2012, и которая регулируется единым законом, регулируется соответствующим законом.

(2) Если к договору неприменимы положения части (1) либо если к его элементам применимы некоторые из пунктов a)–h) части (1), договор регулируется законом государства, в котором находится место обычного пребывания должника характерного исполнения.

(3) Если из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что соответствующий договор явно более тесно связан с иным государством, чем указанное в частях (1) или (2), применяется закон этого другого государства.

(4) Если применяемый закон не может быть определен на основании частей (1) или (2), договор регулируется законом государства, с которым он наиболее тесно связан.

*[Ст. 1611<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1611<sup>2</sup>. Договоры перевозки**

(1) Постольку, поскольку сторонами не избран в соответствии со статьей 1610 закон, применяемый к договору перевозки груза, применяется закон государства, в котором имеет место своего обычного пребывания перевозчик, при условии, что место погрузки, место доставки или место обычного пребывания отправителя также находятся в этом государстве. Если эти условия не выполняются, применяется закон государства, в котором находится согласованное сторонами место доставки.

(2) Постольку, поскольку сторонами не избран в соответствии с частью (1) закон, применяемый к договору перевозки пассажиров, применяется закон государства, в котором имеет место своего обычного пребывания пассажир, при условии, что место отправления или место прибытия также находится в этом государстве. Если это условие не выполняется, применяется закон государства, в котором имеет место своего обычного пребывания перевозчик.

(3) В соответствии со статьей 1610 стороны могут избрать в качестве закона, применяемого к договору перевозки пассажиров, лишь закон государства, в котором:

- а) имеет место своего обычного пребывания пассажир;
- б) имеет место своего обычного пребывания перевозчик;
- в) находится центральный орган управления перевозчика;
- г) находится место отправления; или
- д) находится место прибытия.

(4) Если при отсутствии выбора применяемого закона из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что договор явно более тесно связан с иным государством, чем указанное в частях (1) или (2), применяется закон этого другого государства.

*[Ст. 1611<sup>2</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1611<sup>3</sup>. Договоры с участием потребителя**

(1) Без ущерба для действия статей 1611<sup>2</sup> и 1611<sup>4</sup> договор, заключенный между потребителем и профессионалом, регулируется законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания потребитель, при условии, что профессионал:

- а) осуществляет свою коммерческую или профессиональную деятельность в государстве, в котором имеет место своего обычного пребывания потребитель; или
- б) любыми способами ориентирует свою деятельность на данное государство или несколько государств, включая указанное, а соответствующий договор относится к данной сфере деятельности.

(2) Без ущерба для действия части (1) стороны в соответствии со статьей 1610 могут избрать закон, применяемый к договору, для которого выполняются условия, предусмотренные частью (1). Вместе с тем такой выбор не может лишить потребителя защиты, предоставляемой ему положениями, от которых не разрешается отступить посредством соглашения, на основании закона, который при отсутствии выбора подлежал

бы применению в соответствии с частью (1).

(3) Если условия, предусмотренные пунктами а) или б) части (1), не выполняются, закон, применяемый к договору между потребителем и профессионалом, определяется в соответствии со статьями 1610 и 1611<sup>1</sup>.

(4) Положения частей (1) и (2) не применяются:

а) к договорам об оказании услуг, когда услуги оказываются потребителю исключительно в государстве, отличном от того, в котором он имеет место своего обычного пребывания;

б) к договорам перевозки, отличным от договоров о пакетных турах в смысле статьи 1131;

с) к договорам о вещном праве на недвижимое имущество или о праве найма недвижимого имущества, отличным от договоров на туристские продукты в смысле статей 1145<sup>1</sup> и 1145<sup>2</sup>;

д) к правам и обязанностям, являющимся финансовыми инструментами, и к правам и обязанностям, являющимся пунктами и условиями, регулируемыми эмиссию или публичное предложение и предложения на покупку обращающихся ценных бумаг, а также регулируемыми подписку и выкуп паев организаций коллективного инвестирования, при условии, что эти виды деятельности не являются оказанием финансовых услуг;

е) к договорам, заключенным в рамках системы, относящейся к сфере применения пункта h) части (1) статьи 1611<sup>1</sup>.

*[Ст.1611<sup>3</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1611<sup>4</sup>. Договоры страхования**

(1) Настоящая статья применяется к указанным в части (2) договорам независимо от того, находится или нет застрахованный риск в одном государстве, а также ко всем другим договорам страхования, покрывающим риски, находящиеся на территории других государств. Настоящая статья не применяется к договорам перестрахования.

(2) Договоры страхования, покрывающие крупные риски в значении законодательства о страховании, регулируются законом, избранным сторонами в соответствии со статьей 1610.

(3) Постольку, поскольку сторонами не избран применяемый закон, договоры страхования регулируются законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания страховщик. Если из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что соответствующий договор явно более тесно связан с другим государством, применяется закон этого другого государства.

(4) В случае договора страхования, отличного от договоров, к которым применяются положения частей (2) или (3), стороны в соответствии со статьей 1610 могут избрать лишь один из следующих законов:

а) закон любого государства, в котором находится риск в момент заключения договора;

б) закон государства, в котором имеет место своего обычного пребывания обладатель страхового полиса;

с) в случае договора страхования жизни – закон государства, гражданином которого является обладатель страхового полиса;

д) в случае договоров страхования, покрывающих риски, ограниченные событиями, наступившими в государстве, отличном от того, в котором находится риск, – закон соответствующего другого государства;

е) если обладатель страхового полиса по договору, к которому применяются положения настоящей части, занимается коммерческой, производственной деятельностью или



практикует свободную профессию, а договор страхования покрывает два или большее количество рисков, относящихся к такой деятельности и находящихся в разных государствах, – закон любого из этих государств или закон государства места обычного пребывания обладателя страхового полиса.

(5) Когда в случаях, предусмотренных пунктами а), б) или е) части (4), указанное в них государство предоставляет более широкую свободу выбора закона, применяемого к договорам страхования, стороны могут воспользоваться этой свободой.

(6) Постольку, поскольку сторонами не избран применяемый закон в соответствии с частями (4) или (5), к таким договорам применяется закон государства, в котором находится риск в момент заключения договора.

(7) К договорам страхования, покрывающим риски, в отношении которых государство возлагает обязанность заключения договора страхования, применяются следующие дополнительные правила:

а) договор страхования соответствует обязанности заключения договора страхования только в случае, если им соблюдены специальные положения в отношении этого страхования, установленные государством, которое возлагает подобную обязанность. Когда имеется противоречие между положениями закона государства, в котором находится риск, и закона государства, которое возлагает обязанность заключения договора страхования, преимущественной силой обладает последний;

б) государство может установить, чтобы в отступление от положений частей (2)–(6) договор страхования регулировался законом государства, которое возлагает обязанность заключения договора страхования.

(8) В целях частей (6) и (7) договор страхования, который покрывает риски, находящиеся в нескольких государствах, рассматривается в качестве состоящего из нескольких договоров, каждый из которых связан только с одним государством.

(9) В целях настоящей статьи государство, в котором находится риск, определяется в соответствии с законодательством о страховании. В случае страхования жизни государством, в котором находится риск, является государство обязательства о страховании.

*[Ст.1611<sup>4</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1611<sup>5</sup>. Индивидуальные трудовые договоры**

(1) Индивидуальный трудовой договор регулируется законом, избранным сторонами в соответствии со статьей 1610. Вместе с тем такой выбор не может лишить работника защиты, предоставленной ему положениями, от которых не разрешается отступать посредством соглашения, в силу закона, который при отсутствии выбора подлежал бы применению на основании частей (2)–(4) настоящей статьи.

(2) Постольку, поскольку сторонами не избран применяемый к индивидуальному трудовому договору закон, договор регулируется законом государства, в котором (либо, в отсутствие такого государства, – из которого) работник обычно осуществляет свою деятельность во исполнение договора. Если работник временно работает в другом государстве, не считается, что он сменил место обычного осуществления деятельности.

(3) Если подлежащий применению закон не может быть определен на основании части (2), договор регулируется законом государства, в котором находится предприятие-работодатель.

(4) Если из всех обстоятельств дела вытекает, что соответствующий договор более тесно

связан с иным государством, чем указанное в частях (2) или (3), применяется закон этого другого государства.

*[Ст.1611<sup>5</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1611<sup>6</sup>. Согласие и материальная действительность**

(1) Существование и действительность договора или отдельного его положения определяются законом, который регулировал бы договор на основании настоящей главы, если бы соответствующие договор или положение были действительными.

(2) Вместе с тем сторона в целях установления того, что она не давала своего согласия, может сослаться на закон государства, в котором она имеет место своего обычного пребывания, если из соответствующих обстоятельств вытекает, что последствия поведения этой стороны было бы неразумно определять в соответствии с законом, указанным в части (1).

*[Ст.1611<sup>6</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1611<sup>7</sup>. Условия формальной действительности**

(1) Договор, заключенный между лицами, которые или представители которых в момент его заключения находятся в одном государстве, считается действительным по форме, если он соответствует условиям в отношении формы, предусмотренным законом, регулирующим его по существу в смысле настоящей главы, или законом государства, в котором он был заключен.

(2) Договор, заключенный между лицами, которые или представители которых в момент его заключения находятся в разных государствах, считается действительным по форме, если он соответствует условиям в отношении формы, предусмотренным законом, регулирующим его по существу в смысле настоящей главы, или законом любого из государств, в котором в момент его заключения находится любая из сторон либо ее представитель, или законом государства, в котором на соответствующую дату имела место своего обычного пребывания любая из сторон договора.

(3) Односторонняя сделка с намерением создать юридические последствия, связанная с заключенным или подлежащим заключению договором, считается действительной по форме, если она соответствует условиям в отношении формы, предусмотренным законом, который регулирует или будет регулировать договор по существу в соответствии с настоящей главой, либо законом государства, в котором была совершена сделка, либо законом государства, в котором совершившее сделку лицо имело на эту дату место своего обычного пребывания.

(4) Положения частей (1)–(3) настоящей статьи не применяются к договорам, относящимся к сфере применения статьи 1611<sup>3</sup>. Форма такого рода договоров регулируется законом государства, в котором имеет место своего обычного пребывания потребитель.

(5) Без ущерба для положений частей (1)–(4) договор, имеющий предметом вещное право на недвижимое имущество или право найма недвижимого имущества, подчиняется условиям в отношении формы, предусмотренным законом государства, в котором находится недвижимое имущество, в той мере, в какой в соответствии с таким законом:

а) данные условия подлежат соблюдению независимо от государства, в котором заключен договор, и независимо от регулирующего его закона; и

б) от данных правил не разрешается отступать посредством соглашения.

*[Ст.1611<sup>7</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

### **Статья 1611<sup>8</sup>.** Сфера действия применяемого закона

(1) Закон, применяемый к договору на основании настоящей главы, регулирует, в частности:

- а) толкование договора;
- б) исполнение возникающих на основании договора обязательств;
- в) в пределах полномочий, предоставленных рассматривающей дело судебной инстанции ее процессуальным законом, – последствия полного или частичного неисполнения обязательств, включая оценку убытков, в той мере, в какой это регулируется правовыми нормами;
- г) различные способы погашения обязательств, а также исковую давность и утрату права;
- е) последствия недействительности договора.

(2) В отношении порядка исполнения и мер, осуществляемых в случае ненадлежащего исполнения, должен приниматься во внимание закон государства, в котором происходит исполнение.

*[Ст.1611<sup>8</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

### **Статья 1611<sup>9</sup>.** Отсутствие дееспособности

В случае договора, заключенного между находящимися в одном государстве лицами, физическое лицо, которое считалось бы дееспособным согласно закону этого государства, может ссылаться на отсутствие у него дееспособности по закону другого государства только в случае, когда на дату заключения договора другая сторона договора была осведомлена об этом отсутствии дееспособности или не была осведомлена о нем из-за своей небрежности.

*[Ст.1611<sup>9</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

### **Статья 1611<sup>10</sup>.** Уступка требования и договорная суброгация

(1) Отношения между цедентом и цессионарием или между кредитором и новым кредитором, касающиеся требования к должнику в рамках уступки требования либо договорной суброгации, регулируются законом, который на основании настоящей главы применяется к договору между цедентом и цессионарием и, соответственно, между кредитором и новым кредитором.

(2) Закон, регулирующий уступаемое требование или требование, в отношении которого имела место суброгация, определяет возможность уступки этого требования, отношения между цессионарием и должником, условия, на которых уступка или суброгация становится противопоставимой должнику, а также возможность утраты требованием силы в результате осуществления исполнения должником.

*[Ст.1611<sup>10</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

### **Статья 1611<sup>11</sup>.** Законная суброгация

Если на основании договорного обязательства кредитор имеет право требования к должнику, а третье лицо обязано удовлетворить кредитора или во исполнение этой обязанности удовлетворило его, то закон, регулирующий обязанности третьего лица по удовлетворению кредитора, определяет, правомочно ли третье лицо полностью или в части осуществлять по отношению к должнику права, которые принадлежали кредитору по закону, применяемому к их отношениям.

*[Ст.1611<sup>11</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

### **Статья 1611<sup>12</sup>.** Множественная ответственность должников

Если кредитор имеет право требования к нескольким должникам, по которому они несут

солидарную ответственность, и один из должников полностью или в части удовлетворил кредитора, то закон, регулирующий обязательство должника перед кредитором, определяет также право должника предъявить регрессное требование к другим должникам. Другие должники могут воспользоваться правами, которыми они располагали по отношению к кредитору, в той мере, в какой это разрешено законом, регулирующим их обязательства перед кредитором.

*[Ст.1611<sup>12</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1611<sup>13</sup>. Зачет**

При отсутствии соглашения между сторонами относительно возможности зачета он регулируется законом, применяемым к обязательству, в отношении которого предъявляется требование о зачете.

*[Ст.1611<sup>13</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1611<sup>14</sup>. Бремя доказывания**

(1) Закон, регулирующий договорное обязательство на основании настоящей главы, применяется в той мере, в какой он содержит в вопросах договорных обязательств нормы, устанавливающие юридические презумпции или распределяющие бремя доказывания.

(2) Договор или сделка с намерением создать юридические последствия могут подтверждаться любым средством доказывания, допустимым в соответствии с процессуальным законом либо с любым из указанных в статье 1611<sup>7</sup> законов, на основании которых соответствующие договор или сделка являются действительными по форме, при условии, что эти средства доказывания могут быть представлены рассматривающей дело судебной инстанции.

*[Ст.1611<sup>14</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1611<sup>15</sup>. Сфера применения**

(1) Из сферы применения настоящей главы исключаются:

- а) вопросы статуса, правоспособности и дееспособности физических лиц без ущерба для действия статьи 161<sup>19</sup>;
- б) обязательства, возникающие из семейных отношений и отношений, которые в соответствии с применяемым к ним законом признаются имеющими сравнимые последствия, включая обязательства по содержанию;
- в) обязательства, возникающие из режима имущества супругов, режима имущества в рамках отношений, которые согласно применяемому к ним закону признаются имеющими сравнимые с браком последствия, а также обязательства, возникающие из завещаний и наследования;
- г) обязательства, возникающие из переводных векселей, чеков, простых векселей, а также других оборотных инструментов, в той мере, в какой обязательства, возникающие из этих инструментов, обусловлены их оборотным характером;
- д) арбитражные соглашения и соглашения о выборе компетентной инстанции;
- е) вопросы правового регулирования коммерческих обществ и других организаций, учрежденных или нет как юридические лица, такие как учреждение путем регистрации или иным путем, правоспособность, внутреннее устройство или роспуск коммерческих обществ и других организаций, учрежденных или нет как юридические лица, и личная ответственность их участников и членов по обязательствам коммерческого общества или организации;
- ж) вопрос о том, может ли представитель создавать перед третьими лицами обязательства

для лица, от имени которого он объявляет себя действующим, или о том, может ли орган коммерческого общества или другой организации, учрежденных или нет как юридические лица, создавать перед третьими лицами обязательства для этого общества или соответствующей организации;

h) учреждение трастов и отношения между их учредителями, доверительными собственниками и выгодоприобретателями;

i) обязательства, возникающие из деловых переговоров, предшествующих подписанию договора;

j) договоры страхования, являющиеся результатом деятельности организаций, не являющихся предприятиями, предмет которых составляет выплата лицам, работающим по найму или практикующим свободную профессию на предприятии, в группе предприятий либо в профессиональном и межпрофессиональном секторе, страховых компенсаций в случае смерти, дожития, утраты либо снижения трудоспособности, профессионального заболевания или несчастного случая на рабочем месте.

(2) Настоящая глава не применяется, без ущерба для действия статьи 1611<sup>14</sup>, к доказыванию и процессуальным вопросам.

*[Ст.1611<sup>14</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1612 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1613 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

## **Глава V<sup>1</sup>**

### **ВНЕДОГОВОРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

#### **Часть 1**

#### **Противоправные деяния**

#### **Статья 1613<sup>1</sup>. Общее правило**

(1) Если иное не предусмотрено настоящей главой, то законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим из противоправного деяния, является закон государства, в котором был причинен ущерб, независимо от того, в каком государстве имело место деяние, повлекшее ущерб, и в каком или в каких государствах проявляются косвенные последствия соответствующего деяния.

(2) Вместе с тем, если лицо, которое несет ответственность, и лицо, которое понесло ущерб, в момент причинения ущерба имеют место своего обычного пребывания в одном государстве, применяется закон этого государства.

(3) Если из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что противоправное деяние явно более тесно связано с иным государством, чем указанное в частях (1) или (2), применяется закон этого другого государства. Несомненная более тесная связь с другим государством может основываться, в частности, на ранее сложившемся между сторонами отношении, таком как договор, тесно связанный с соответствующим противоправным деянием.

#### **Статья 1613<sup>2</sup>. Ответственность за продукцию с недостатками**

(1) Без ущерба для действия части (2) статьи 1613<sup>1</sup> законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим вследствие ущерба, причиненного продукцией, является:

- а) закон государства, в котором лицо, которому причинен ущерб, имело место своего обычного пребывания в момент причинения ущерба, при условии, что продукция была реализована в этом государстве; или, если данное условие не выполнено,
- б) закон государства, в котором была приобретена продукция, если продукция была реализована в этом государстве; или, если данное условие не выполнено,
- с) закон государства, в котором был причинен ущерб, если продукция была реализована в этом государстве.

(2) Вместе с тем применяемым законом является закон государства, в котором лицо, привлекаемое к ответственности, имеет место своего обычного пребывания, если это лицо не могло разумно предвидеть реализацию данной продукции или продукции аналогичного характера в государстве, закон которого подлежит применению на основании пунктов а), б) или с) части (1).

(3) Если из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что противоправное деяние явно более тесно связано с иным государством, чем указанное в частях (1) или (2), применяется закон этого другого государства. Несомненная более тесная связь с другим государством может основываться, в частности, на ранее сложившемся между сторонами отношении, таком как договор, тесно связанный с соответствующим противоправным деянием.

#### **Статья 1613<sup>3</sup>. Недобросовестная конкуренция и антиконкурентная деятельность**

(1) Законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим из акта недобросовестной конкуренции, является закон государства, в котором затрагиваются или могут быть затронуты конкурентные отношения или коллективные интересы потребителей.

(2) Если акт недобросовестной конкуренции затрагивает исключительно интересы определенного конкурента, применяются положения статьи 1613<sup>1</sup>.

(3) Законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим из ограничения конкуренции, является закон государства, рынок которого затрагивается или может быть затронут.

(4) Если рынок затрагивается или может быть затронут более чем в одном государстве, лицо, обращающееся за возмещением ущерба в судебную инстанцию по месту жительства ответчика, может также избрать в качестве основы своего требования закон судебной инстанции, куда он обратился, при условии, что рынок в данном государстве относится к числу рынков, прямо и существенным образом затрагиваемых ограничением конкуренции, из которого возникает внедоговорное обязательство, на котором основано требование; если истец вызывает в судебную инстанцию нескольких ответчиков, то в соответствии с применяемыми правилами подсудности в качестве основы своего требования истец может избрать только закон этой инстанции, если ограничение конкуренции, на котором основан иск к каждому из ответчиков, прямо и существенным образом затрагивает также рынок государства соответствующей инстанции.

(5) Не допускается отступление от закона, применяемого в соответствии с настоящей статьей, посредством соглашения, заключенного на основании статьи 1613<sup>11</sup>.

#### **Статья 1613<sup>4</sup>. Вред, причиненный окружающей среде**

Законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим вследствие причинения вреда окружающей среде или обусловленного этим вреда личности или имуществу, является закон, определяемый в соответствии с частью (1) статьи 1613<sup>1</sup>, за

исключением случаев, когда лицо, требующее возмещения этого вреда, изберет в качестве основы своего иска закон государства, в котором имело место деяние, повлекшее причинение вреда.

**Статья 1613<sup>5</sup>.** Нарушение прав интеллектуальной собственности

(1) Законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим из нарушения права на объект интеллектуальной собственности, является закон государства, для которого запрашивается защита.

(2) В случае внедоговорных обязательств, возникающих из нарушения права на единый объект интеллектуальной собственности на международном уровне, законом, применяемым к любому вопросу, не урегулированному соответствующим международным документом, является закон государства, в котором произошло нарушение.

(3) Не допускается отступление от закона, применяемого в соответствии с настоящей статьей, посредством соглашения, заключенного на основании статьи 1613<sup>10</sup>.

**Статья 1613<sup>6</sup>.** Акции профессиональных союзов

Без ущерба для действия части (2) статьи 1613<sup>1</sup> законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим из ответственности лица, действующего в качестве работника или работодателя, либо из ответственности организаций, представляющих профессиональные интересы указанных лиц, за ущерб, причиненный продолжающимися или завершившимися акциями профессиональных союзов, является закон государства, в котором будет проводиться или проводилась соответствующая акция.

**Часть 2**

**Неосновательное обогащение, ведение дел без поручения и преддоговорная ответственность**

**Статья 1613<sup>7</sup>.** Неосновательное обогащение

(1) Если внедоговорное обязательство, возникающее из неосновательного обогащения, включая необоснованное получение платежа, относится к существующему между сторонами отношению, такому как проистекающее из договора или противоправного деяния, тесно связанному с таким неосновательным обогащением, оно регулируется законом, регулирующим данное отношение.

(2) Если подлежащий применению закон невозможно определить на основании части (1), а стороны в момент совершения деяния, повлекшего неосновательное обогащение, имеют место обычного пребывания в одном государстве, применяется закон этого государства.

(3) Если подлежащий применению закон невозможно определить на основании частей (1) или (2), применяется закон государства, в котором произошло неосновательное обогащение.

(4) Если из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что внедоговорное обязательство, возникающее из неосновательного обогащения, явно более тесно связано с иным государством, чем указанное в частях (1)–(3), применяется закон этого другого государства.

**Статья 1613<sup>8</sup>.** Введение дел без поручения

(1) Если внедоговорное обязательство, возникающее из ведения дел без поручения, относится к существующему между сторонами отношению, такому как проистекающее из договора или противоправного деяния, тесно связанному с таким внедоговорным обязательством, то внедоговорное обязательство регулируется законом, регулирующим

данное отношение.

(2) Если подлежащий применению закон невозможно определить на основании части (1), а стороны в момент совершения сделки или факта, повлекших ущерб, имеют место своего обычного пребывания в одном государстве, то применяется закон соответствующего государства.

(3) Если подлежащий применению закон невозможно определить на основании части (1) или (2), применяется закон государства, в котором происходит ведение дел без поручения.

(4) Если из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что внедоговорное обязательство, возникающее из ведения дел без поручения, явно более тесно связано с иным государством, чем указанное в частях (1)–(3), применяется закон этого другого государства.

#### **Статья 1613<sup>9</sup>. Преддоговорная ответственность**

(1) Законом, применяемым к внедоговорным обязательствам, возникающим из договоренностей, предшествующих подписанию договора, независимо от того, был или нет фактически заключен договор, является закон, применяемый к данному договору или подлежавший бы применению к нему, если бы он был заключен.

(2) Если подлежащий применению закон невозможно определить на основании части (1), то:

а) применяется закон государства, в котором был причинен ущерб, независимо от того, в каком государстве имело место деяние, повлекшее ущерб, и в каком или в каких государствах проявляются косвенные последствия соответствующего деяния; или

б) если стороны в момент совершения деяния, повлекшего ущерб, имеют место своего обычного пребывания в одном государстве, применяется закон соответствующего государства; или

с) если из всех обстоятельств дела несомненно вытекает, что внедоговорное обязательство, возникшее из договоренностей, предшествующих подписанию договора, явно более тесно связано с иным государством, чем указанное в пунктах а) и б), применяется закон этого другого государства.

#### **Статья 1613<sup>10</sup>. Сфера применения в случае нарушения права интеллектуальной собственности**

В целях настоящей главы статья 1613<sup>5</sup> применяется к внедоговорным обязательствам, возникающим из нарушения права интеллектуальной собственности.

### **Часть 3**

#### **Свобода выбора**

##### **Статья 1613<sup>11</sup>. Свобода выбора**

(1) Стороны могут по обоюдному согласию избрать закон для регулирования возникших между ними внедоговорных обязательств:

а) посредством соглашения, заключаемого после совершения деяния, повлекшего ущерб; или

б) если все вовлеченные стороны занимаются коммерческой деятельностью, – посредством соглашения, заключаемого в результате свободных переговоров до совершения деяния, повлекшего ущерб.

(2) Сделанный выбор должен быть прямо выражен либо должен вытекать с разумной долей уверенности из обстоятельств дела и не может затрагивать права третьих лиц.



(3) Если в момент совершения деяния, повлекшего ущерб, все значимые элементы ситуации находятся в государстве, отличном от того, закон которого был избран, то сделанный сторонами выбор должен действовать без ущерба для надлежащего применения императивных положений закона этого другого государства, от которых не разрешается отступить посредством соглашения.

(4) Если в момент совершения деяния, повлекшего ущерб, все значимые элементы ситуации находятся в одном или нескольких государствах, выбор сторонами применяемого закона, отличного от закона государства компетентной судебной инстанции, должен действовать без ущерба для надлежащего применения императивных положений международного права, от которых не разрешается отступить посредством соглашения, таким же образом, как они применяются в государстве компетентной судебной инстанции.

## **Часть 4**

### **Общие положения**

**Статья 1613<sup>12</sup>.** Сфера действия применяемого закона

Закон, применяемый к внедоговорным обязательствам на основе настоящей главы, регулирует, в частности:

- a) основание и объем ответственности, включая определение лиц, которые могут нести деликтную ответственность за совершенные ими деяния;
- b) основания освобождения от ответственности, ограничения и распределения ответственности;
- c) существование, характер и оценку ущерба, на который ссылается истец, или требуемого возмещения;
- d) в пределах полномочий, предоставленных инстанции ее процессуальным правом, – обеспечительные меры, которые судебная инстанция может принимать с целью упреждения либо прекращения причинения ущерба или повреждений либо в обеспечение возмещения ущерба;
- e) допустимость или недопустимость передачи, в том числе по наследству, права ссылаться на причинение ущерба или требовать возмещения;
- f) круг лиц, имеющих право на возмещение причиненного им лично вреда;
- g) ответственность за деяние другого лица;
- h) порядок погашения обязательств и правила, регулирующие исковую давность и утрату прав, включая правила о начале, прекращении и приостановлении течения срока исковой давности и утраты прав.

**Статья 1613<sup>13</sup>.** Нормы безопасности и поведения

При оценке поведения лица, привлекаемого к ответственности, в качестве фактического обстоятельства и по мере необходимости учитываются нормы безопасности и поведения, действовавшие в месте и в момент совершения деяния, влекущего наступление ответственности для этого лица.

**Статья 1613<sup>14</sup>.** Прямой иск к страховщику ответственного лица

Лицо, которому причинен ущерб, может обращаться с иском непосредственно к страховщику лица, обязанного возмещать ущерб, если такая возможность предусмотрена в законе, применяемом к внедоговорному обязательству, или в законе, применяемом к договору страхования.

**Статья 1613<sup>15</sup>.** Суброгация

Если кредитор имеет право требования к должнику, а третье лицо имеет обязанность удовлетворить кредитора или во исполнение этой обязанности удовлетворило его, то закон, регулирующий обязанность третьего лица по удовлетворению кредитора, определяет, правомочно ли и в какой мере третье лицо осуществлять по отношению к должнику права, которые принадлежали по отношению к должнику кредитору по закону, применяемому к отношениям между должником и кредитором.

**Статья 1613<sup>16</sup>. Множественная ответственность**

Если кредитор имеет по отношению к нескольким должникам, ответственность которых вытекает из одного и того же обязательства, право требования и один из должников полностью или в части удовлетворил кредитора, то право указанного должника требовать компенсации от других должников регулируется законом, применяемым к внедоговорному обязательству этого должника перед кредитором.

**Статья 1613<sup>17</sup>. Условия формальной действительности**

Односторонняя сделка по внедоговорному обязательству, совершенная с намерением создать юридические последствия, считается действительной по форме, если она отвечает условиям в отношении формы, налагаемым законом, регулирующим такое внедоговорное обязательство, или законом государства, где совершена сделка.

**Статья 1613<sup>18</sup>. Бремя доказывания**

(1) Закон, регулирующий внедоговорное обязательство на основании настоящей главы, применяется в той мере, в какой он содержит в вопросах внедоговорных обязательств нормы, устанавливающие юридические презумпции или распределяющие бремя доказывания.

(2) Сделки с намерением создать юридические последствия могут подтверждаться любым средством доказывания, признанным законом компетентной судебной инстанции либо любым из законов, указанных в статье 1613<sup>17</sup>, на основании которых соответствующая сделка является действительной по форме, при условии, что это средство доказывания может быть представлено компетентной судебной инстанции.

## **Часть 5**

### **Сфера применения**

**Статья 1613<sup>19</sup>. Сфера применения**

(1) Настоящая глава применяется к внедоговорным обязательствам в гражданской и торговой сфере в ситуациях, содержащих конфликт законов. Она не применяется, в частности, к налоговым, таможенным или административным сферам, а также к ответственности государства за действия и бездействие при осуществлении публичной власти (*acta iure imperii*).

(2) Из сферы применения настоящей главы исключаются:

- а) внедоговорные обязательства, возникающие из отношений родства и отношений, которые в соответствии с применяемым к ним законом признаются имеющими сравнимые последствия, включая обязательства по содержанию;
- б) внедоговорные обязательства, возникающие из режима имущества супругов, режима имущества в рамках отношений, которые согласно применяемому к ним закону признаются имеющими сравнимые с браком последствия, а также внедоговорные обязательства, возникающие из завещаний и наследования;
- с) внедоговорные обязательства, возникающие из переводных векселей, чеков, простых

векселей, а также других оборотных инструментов, в той мере, в какой обязательства, возникающие из этих инструментов, обусловлены их оборотным характером;

d) внедоговорные обязательства, возникающие из правового регулирования коммерческих обществ и других организаций, учрежденных или нет как юридические лица, в отношении таких вопросов, как учреждение путем регистрации или иным путем, права юридического лица, внутреннее устройство или роспуск коммерческих обществ и других организаций, учрежденных или нет как юридические лица, личная ответственность их участников и членов по обязательствам коммерческого общества или организации, а также личная ответственность перед коммерческим обществом или перед его членами ревизоров, на которых возложена официальная проверка бухгалтерских документов;

e) внедоговорные обязательства, возникающие из отношений между учредителями, членами административного совета и выгодоприобретателями добровольно учрежденного траста;

f) внедоговорные обязательства, возникающие из вреда, причиненного радиоактивными материалами;

g) внедоговорные обязательства, возникающие из посягательств на частную жизнь и личные неимущественные права, а также из диффамации.

(3) Без ущерба для действия статей 1613<sup>17</sup> и 1613<sup>18</sup> настоящая глава не применяется к доказыванию и процессуальным вопросам.

#### **Статья 1613<sup>20</sup>. Внедоговорные обязательства**

(1) В целях настоящей главы «ущерб» означает любое последствие противоправного деяния, неосновательного обогащения, *negotiorum gestio* (ведения дел без поручения) или *culpa in contrahendo* (преддоговорной ответственности).

(2) Настоящая глава применяется также к внедоговорным обязательствам, которые могут возникнуть в будущем.

(3) Любое упоминание в настоящей главе:

a) о деянии, повлекшем ущерб, включает деяния, вследствие которых может быть причинен ущерб; и

b) об ущербе включает ущерб, вероятность которого имеется в будущем.

[Глава V<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

[Ст.1614 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

[Ст.1615 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

[Ст.1616 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

[Ст.1617 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

[Ст.1618 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

[Ст.1619 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

[Ст.1620 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]

## Глава V<sup>2</sup>

### ТРАСТ

**Статья 1620<sup>1</sup>.** Выбор закона, применяемого к трасту

(1) Траст подчиняется закону, избранному его учредителем.

(2) Положения статьи 1609<sup>1</sup> сохраняют применимость.

**Статья 1620<sup>2</sup>.** Объективное определение закона, применяемого к трасту

При отсутствии выбора применяемого закона, а также в случае, если избранному закону не известен институт траста, применяется закон государства, с которым траст наиболее тесно связан. В этих целях следует особо учитывать:

- a) указанное учредителем место, где осуществляется управление трастовой имущественной массой;
- b) место нахождения имущества, входящего в состав трастовой имущественной массы;
- c) место обычного пребывания или, по обстоятельствам, место нахождения доверительного собственника;
- d) цели траста и предполагаемое место их реализации.

**Статья 1620<sup>3</sup>.** Сфера применения закона, применяемого к трасту

Закон, определенный согласно статьям 1620<sup>1</sup> и 1620<sup>2</sup>, применяется к условиям действительности, толкованию и последствиям траста, а также к управлению трастом. Этот закон, в частности, регулирует:

- a) назначение доверительного собственника, его отказ от полномочий и замену, особые условия, которым должно соответствовать лицо для назначения доверительным собственником, а также передачу полномочий доверительного собственника;
- b) права и обязанности между доверительными собственниками;
- c) право доверительного собственника делегировать полностью или в части исполнение своих обязанностей или осуществление своих полномочий;
- d) полномочия доверительного собственника по управлению и распоряжению имуществом из трастовой имущественной массы, установлению обеспечений и приобретению иного имущества;
- e) полномочия доверительного собственника по осуществлению инвестиций и вложений;
- f) ограничения периода действия траста и полномочий доверительного собственника по формированию резервов из доходов от управления имуществом;
- g) отношения между доверительным собственником и выгодоприобретателем, включая личную ответственность доверительного собственника перед выгодоприобретателем;
- h) изменение или прекращение существования траста;
- i) распределение имущества, составляющего трастовую имущественную массу;
- j) обязанность доверительного собственника отчитываться о порядке управления трастовой имущественной массой.

**Статья 1620<sup>4</sup>.** Особые случаи

Поддающийся выделению элемент траста, в частности, управление этим элементом, может подчиняться отдельному закону.

*[Глава V<sup>2</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

## Глава VI

### ОТНОШЕНИЯ НАСЛЕДОВАНИЯ

#### С УЧАСТИЕМ ИНОСТРАННЫХ ЛИЦ

*[Ст.1621 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1622 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

*[Ст.1623 утратила силу согласно ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>1</sup>. Общее правило**

(1) За исключением случая, когда в настоящей главе предусмотрено иное, применяемым к наследованию в целом является закон государства, в котором наследодатель на момент смерти имел место обычного пребывания.

(2) В исключительных случаях, если все обстоятельства дела ясно указывают на то, что на момент смерти наследодатель был явно более тесно связан с иным государством, чем государство, закон которого применялся бы в соответствии с частью (1), к наследованию применяется закон этого другого государства.

*[Ст.1623<sup>1</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>2</sup>. Выбор закона**

(1) Лицо может избрать в качестве закона, применяемого к нему в связи с вопросами наследования в целом, закон государства, гражданство которого оно имеет на момент выбора закона или на момент своей смерти.

(2) Лицо, имеющее более одного гражданства, может избрать закон любого из государств, гражданство которого оно имеет на момент выбора закона или на момент своей смерти.

(3) Выбор закона должен быть прямо выражен в текстовой форме в распоряжении на случай смерти либо однозначно вытекать из положений этого распоряжения.

(4) Существенные условия акта, которым осуществляется выбор закона, регулируются избранным законом.

(5) Любое изменение или отмена выбора закона должны соответствовать формальным условиям, предъявляемым к изменению или отмене распоряжения на случай смерти.

*[Ст.1623<sup>2</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>3</sup>. Сфера применения закона**

(1) Закон, установленный на основании статей 1623<sup>1</sup> или 1623<sup>2</sup>, регулирует вопросы наследования в целом.

(2) Этот закон регулирует, в частности:

- a) основания наследования, время и место открытия наследства;
- b) призвание к наследованию приобретателей наследства, определение их наследственных долей, обязательств, которые могут быть на них возложены наследодателем, и других наследственных прав, включая наследственные права пережившего супруга;
- c) наследственную правоспособность;
- d) лишение наследства и объявление наследника недостойным;
- e) передачу наследникам и, по обстоятельствам, отказополучателям имущества, прав и обязательств, входящих в состав наследственной массы, а равно условия и последствия принятия наследства или завещательного отказа либо отказа от наследства или отклонения завещательного отказа;
- f) полномочия, которыми наделяются наследники, исполнители завещания и другие управляющие наследственной массой, в частности в вопросах продажи имущества и выплат кредиторам, без ущерба для полномочий, указанных в частях (4)–(8) статьи 1623<sup>9</sup>;

- g) ответственность по долгам наследственной массы;
- h) часть наследства, распоряжение которой разрешается, обязательную долю в наследстве, другие ограничения свободы распоряжения на случай смерти, а также притязания, которые могут предъявлять к наследственной массе или наследникам близкие наследодателя;
- i) обязанность выравнивания долей либо сокращения предоставлений при расчете наследственных долей для различных приобретателей наследства;
- j) раздел наследственной массы.

*[Ст.1623<sup>3</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>4</sup>.** Распоряжения на случай смерти, отличные от соглашений о будущем наследовании

(1) Распоряжение на случай смерти, отличное от соглашения о будущем наследовании, регулируется в вопросах допустимости и действительности по существу законом, который на основании настоящей главы применялся бы к вопросам наследования для лица, составившего распоряжение, если бы оно умерло в день составления распоряжения.

(2) Без ущерба для положений части (1) лицо может избрать в качестве закона, регулирующего сделанное им распоряжение на случай смерти в вопросах допустимости и действительности по существу, закон, который это лицо могло бы избрать в соответствии со статьей 1623<sup>2</sup> на установленных ею условиях.

(3) Положения части (1) применяются в надлежащих случаях к изменению или отмене распоряжения на случай смерти, отличного от соглашения о будущем наследовании. В случае выбора закона в соответствии с частью (2) изменение или отмена распоряжения имуществом регулируются избранным законом.

*[Ст.1623<sup>4</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>5</sup>.** Соглашения о будущем наследовании

(1) Соглашение о будущем наследовании в отношении наследственных прав лица в вопросах его допустимости, условий действительности по существу, обязательного для сторон характера и условий расторжения регулируется законом, который на основании настоящей главы применялся бы к вопросам наследования для этого лица в случае, если бы оно умерло в день заключения соглашения.

(2) Соглашение о будущем наследовании относительно наследственных прав нескольких лиц допустимо лишь при условии его допустимости всеми законами, которые на основании настоящей главы применялись бы к наследственным правам всех заинтересованных лиц, если бы те умерли в день заключения соглашения.

(3) Соглашение о будущем наследовании, допустимое на основании части (2), в вопросах условий его действительности по существу, обязательного для сторон характера и условий расторжения регулируется законом из числа предусмотренных частью (2), с которым оно наиболее тесно связано.

(4) Без ущерба для положений частей (1)–(3) стороны могут избрать в качестве закона, регулирующего их соглашение о будущем наследовании в вопросах допустимости, условий действительности по существу, обязательного для сторон характера и условий расторжения, закон, который лицо или одно из лиц, чье имущество затрагивается, могло бы избрать в соответствии со статьей 1623<sup>2</sup> на установленных ею условиях.

*[Ст.1623<sup>5</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>6</sup>.** Условия действительности по существу распоряжений на случай смерти

(1) В смысле статей 1623<sup>4</sup> и 1623<sup>5</sup> к условиям действительности по существу относятся следующие элементы:

- а) правоспособность лица, составившего распоряжение на случай смерти, составлять подобные распоряжения;
- б) особые причины, препятствующие лицу, составившему распоряжение на случай смерти, распорядиться в пользу определенных лиц, или причины, препятствующие лицу получить в наследство имущество от составившего распоряжение лица;
- с) допустимость представительства по составлению распоряжения на случай смерти;
- д) толкование распоряжения;
- е) обман, принуждение, заблуждение и любые другие аспекты согласия или волеизъявления лица, составившего распоряжение.

(2) Если лицо обладает правоспособностью составлять распоряжения на случай смерти на основании закона, применяемого в соответствии со статьями 1623<sup>4</sup> или 1623<sup>5</sup>, последующая замена применяемого закона не затрагивает его правоспособности в отношении изменения или отмены таких распоряжений.

*[Ст. 1623<sup>6</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>7</sup>.** Условия формальной действительности письменных распоряжений на случай смерти

(1) Письменное распоряжение на случай смерти действительно с точки зрения формы, если его форма соответствует закону:

- а) государства, в котором было составлено распоряжение или в котором было заключено соглашение о будущем наследовании;
- б) государства, гражданином которого являлись завещатель или по меньшей мере одно из лиц, права наследования которых затрагивает соглашение о будущем наследовании, в момент составления распоряжения или в момент заключения соглашения либо на момент смерти;
- с) государства, в котором находилось место жительства завещателя или по меньшей мере одного из лиц, права наследования которых затрагивает соглашение о будущем наследовании, в момент составления распоряжения или в момент заключения соглашения либо на момент смерти;
- д) государства, в котором находилось место обычного пребывания завещателя или по меньшей мере одного из лиц, права наследования которых затрагивает соглашение о будущем наследовании, в момент составления распоряжения или в момент заключения соглашения либо на момент смерти; или
- е) в отношении недвижимого имущества – государства, в котором находится это имущество.

(2) Вопрос о том, находилось ли место жительства завещателя или лиц, права наследования которых затрагивает соглашение о будущем наследовании, в определенном государстве, регулируется законом этого государства.

(3) Положения частей (1) и (2) применяются также к распоряжениям на случай смерти, изменяющим или отменяющим более ранние распоряжения. Изменение или отмена также действительны с точки зрения формы, если они соответствуют любому из законов, в соответствии с которыми на основании части (1) было действительным измененное или отмененное распоряжение на случай смерти.

(4) В целях настоящей статьи любое правовое положение, ограничивающее действие

разрешенных форм распоряжений на случай смерти по основаниям возраста, гражданства или других личных обстоятельств завещателя либо лиц, права наследования которых затрагивает соглашение о будущем наследовании, считается относящимся к формальным элементам. Это же правило действует применительно к качествам свидетелей, необходимых для установления действительности распоряжения на случай смерти.

*[Ст.1623<sup>7</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>8</sup>.** Условия формальной действительности заявления о принятии наследства или отказе от него

Заявление о принятии наследства, обязательной доли или завещательного отказа либо об отказе от наследства, обязательной доли или отклонении завещательного отказа либо заявление, преследующее цель ограничения ответственности заявителя, действительны с точки зрения формы при условии соблюдения ими требований:

- a) закона, применяемого к наследованию на основании статей 1623<sup>1</sup> или 1623<sup>2</sup>; или
- b) закона государства, в котором находится место обычного пребывания лица, делающего заявление.

*[Ст.1623<sup>8</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>9</sup>.** Особые правила назначения в определенных ситуациях управляющего наследственной массой и его полномочия

(1) Если назначение управляющего является обязательным или требуется по запросу в соответствии с законом государства, в котором находятся судебные инстанции, в чью компетенцию входит вынесение решения о наследовании в соответствии с настоящей главой, а законом, применяемым к наследованию, является иностранный закон, инстанции этого государства, занимающиеся рассмотрением вопроса наследования, могут назначить одного или нескольких управляющих наследственной массой согласно их закону с соблюдением условий, предусмотренных настоящей статьей.

(2) Управляющий/управляющие наследственной массой, назначенный/назначенные в соответствии с настоящей частью, является/являются лицом/лицами, уполномоченным/уполномоченными исполнить завещание умершего и/или управлять его наследственной массой в соответствии с законом, применяемым к наследованию. В случае, когда соответствующий закон не предусматривает возможности управления наследственной массой для лица, не являющегося приобретателем наследственных прав, судебные инстанции государства, в котором должен быть назначен управляющий, могут назначить управляющим третье лицо в соответствии с их законом, если соответствующим законом не предусмотрено иное и если имеется серьезный конфликт интересов между приобретателями наследственных прав либо между приобретателями наследственных прав и кредиторами или другими лицами, предоставляющими обеспечение долгов умершего, разногласие между приобретателями наследственных прав относительно управления наследственной массой либо наследственная масса, сложная в управлении в силу своего характера.

(3) Управляющий/управляющие, назначенный/назначенные в соответствии с частью (1) или, по обстоятельствам, частью (2), является/являются единственным лицом/единственными лицами, уполномоченным/уполномоченными выполнять функции, указанные в частях (4)–(8).

(4) Лицо, назначенное управляющим/лица, назначенные управляющими в соответствии с частями (1)–(3), выполняет/выполняют обязанности по управлению наследственной



массой, возложенные на него/на них в соответствии с законом, применяемым к наследованию. Орган, ответственный за назначение, может своим решением установить условия выполнения этих обязанностей в соответствии с законом, применяемым к наследованию.

(5) Если закон, применяемый к наследованию, не предоставляет достаточных полномочий для сохранения имущества из наследственной массы или для защиты прав кредиторов либо других лиц, предоставляющих обеспечение долгов умершего, орган, ответственный за назначение, может принять решение о разрешении управляющему/управляющим выполнять оставшиеся на основе применения принципа исключения обязанности, предусмотренные в этом смысле его законом, а также может своим решением установить особые условия выполнения этих обязанностей в соответствии с данным законом.

(6) При выполнении таких оставшихся обязанностей управляющий/управляющие должен/должны соблюдать закон, применяемый к наследованию, в отношении перехода собственности на наследственную массу, обязательств по наследственным долгам, прав приобретателей наследственных прав, в том числе, по обстоятельствам, в отношении права принять наследство или полномочия исполнителя завещания умершего либо отказаться от них.

(7) Без ущерба для положений частей (4)–(6) орган, назначающий одного или нескольких управляющих в соответствии с частями (1)–(3), может в порядке исключения в случаях, когда законом, применяемым к наследованию, является закон третьей страны, предоставить этим управляющим выполнять все обязанности по управлению, предусмотренные законом государства, в котором они были назначены.

(8) При выполнении таких обязанностей управляющие должны соблюдать, в частности, право приобретателей претендовать на наследство и установление их наследственных прав, в том числе их право на обязательную наследственную долю или право требования в отношении наследственной массы либо в отношении наследников в соответствии с законом, применяемым к наследованию.

*[Ст.1623<sup>9</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>10</sup>.** Специальные нормы, налагающие ограничения на наследование или затрагивающие отдельные аспекты наследования

Если закон государства, в котором находятся определенные недвижимое имущество, предприятия или имущество иных особых категорий, содержит специальные нормы, устанавливающие по экономическим, семейным или социальным основаниям ограничения для наследования либо затрагивающие наследование такого имущества, эти специальные нормы применяются к наследованию в той мере, в какой по закону данного государства соответствующие нормы применяются независимо от закона, применяемого к наследованию.

*[Ст.1623<sup>10</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

**Статья 1623<sup>11</sup>.** Адаптация вещных прав

Если лицо ссылается на вещное право, которым оно наделено на основании закона, применяемого к наследованию, а законодательством государства, в котором данное лицо ссылается на вещное право, не предусмотрено такое вещное право, соответствующее право должно быть при необходимости адаптировано в той мере, в какой это возможно, к наиболее близкому ему равнозначному вещному праву из законодательства соответствующего государства с учетом задач и интересов, обеспечиваемых специальным

вещным правом, и его правовых последствий.

*[Ст.1623<sup>11</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1623<sup>12</sup>. Коммориенты**

Если двое или более лиц, наследование которых регулируется различными законами, умирают при таких обстоятельствах, что невозможно установить, кто из них умер раньше, и если соответствующие законы по-разному разрешают такую ситуацию либо не содержат отвечающих ей положений, ни один из умерших не наделяется правом наследования от другого или других умерших.

*[Ст.1623<sup>12</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1623<sup>13</sup>. Выморочное наследство**

В той мере, в какой в соответствии с применяемым к наследованию на основании настоящей главы законом не имеется ни одного наследника или отказополучателя на имущество, завещанное распоряжением на случай смерти, и наследником по закону не является ни одно физическое лицо, применение определенного таким образом закона не затрагивает права государства или назначенного им с этой целью органа приобрести на основании своего закона имущество из наследственной массы, находящееся на его территории, при условии, что кредиторы получают право добиваться удовлетворения своих требований за счет наследственной массы в целом.

*[Ст.1623<sup>13</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

#### **Статья 1623<sup>14</sup>. Сфера применения**

(1) Настоящая глава применяется к вопросам наследования наследственных масс умерших лиц. Она не применяется к налоговой, таможенной или административной сфере.

(2) Из сферы применения настоящей главы исключаются:

- a) статус физического лица, семейные отношения и отношения, которые в соответствии с применяемым к ним законом признаются имеющими сравнимые последствия;
- b) правоспособность физических лиц без ущерба для положений пункта c) части (2) статьи 1623<sup>3</sup> и статьи 1623<sup>6</sup>;
- c) вопросы исчезновения, отсутствия или предполагаемой смерти физического лица;
- d) обязательства, возникающие из режима имущества супругов и режима имущества в рамках отношений, которые согласно применяемому к ним закону признаются имеющими сравнимые с браком последствия;
- e) обязательства по содержанию, помимо обязательств, возникающих в случае смерти;
- f) условия формальной действительности сделанных в устной форме распоряжений о режиме имущества на случай смерти;
- g) права собственности и имущество, созданные или переданные в порядке, отличном от наследования, например, в порядке предоставления, в рамках режима общей собственности с применением к нему права пережившего партнера, в рамках пенсионных программ, договоров страхования и аналогичных им соглашений без ущерба для положений пункта i) части (2) статьи 1623<sup>3</sup>;
- h) вопросы правового регулирования коммерческих обществ и других организаций, учрежденных или нет как юридические лица, такие как положения учредительных документов и уставов коммерческих обществ и других организаций, учрежденных или нет как юридические лица, в которых оговаривается судьба акций в случае смерти их членов;
- i) роспуск, прекращение деятельности и слияние коммерческих обществ и других организаций, учрежденных или нет как юридические лица;

- ж) учреждение, управление и прекращение существования траста;
- з) характер вещных прав; и
- л) любые случаи регистрации в реестре прав собственности на недвижимое или движимое имущество, включая законодательные требования к такой регистрации, а также последствия регистрации или нерегистрации таких прав в реестре.

*[Ст. 1623<sup>14</sup> введена ЗП133 от 15.11.18, МО467-479/14.12.18 ст.784; в силу с 01.03.19]*

## **Глава VII**

### **СРОК ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ**

**Статья 1624.** Закон, применяемый к сроку исковой давности

Срок давности в отношении права на иск определяется по закону, применяемому к субъективному праву.